八年三月十三日

大隈参議 (大隈)

御用掛 (輔) (平井) (河瀬)

舊辨理局ヨリ米国人ハウス氏國政府ヘ報告書訳文一冊差廻來候處右ハ書籍中ニ御備置相成候テモ可然被存候ニ付供一覽候也

舊地書務局

舊地書務局

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

米人ハウス本國政府ニ報知セシ書

譯文　　壹冊

石者當局ニ於テ致謄寫候處別段入用モ無之書ニ付御局冊籍中ニ御備置相成候ハヽ可然儀ト存候ニ付則及御送致候也

明治八年三月　　舊蕃地事務局

舊蕃地事務局

御中

印

舊蕃地事務局

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

米人ハウス本国政府ニ報知シタル書訳文

臺灣事件結末

蕃地事務局

蕃地事務局

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

於日本東京千八百七十四年十一月廿二日
北京ノ談判勝利ノ結局ニ至リシ旨ノ新聞ヲ見
テ日本全國挙テ満足慶賀ノ色ヲ顕セリ○國ノ
利害ニ関係ナキ人民ヲ除クノ外ハ皆和戦未決
ノ間ニ在リテ此大事ヲ憂慮シ将來ノ景況如何
ニ痛心セサルモノ無リキ○政府ノ大吏ハ勿論
全國ノ人民ニ至ルマテ皆此事ノ戦争ニ至ラサ
ルヲ希望セサルモノナシ然レ𪜈當時台湾ノ事
件ニ就キ施設セシ方略及日本ノ權利ヲ伸達ス
ル主意ハ確乎トシテ変動セス如何ナル艱難危

險ヲモ顧ミサルナリ○故ニ北京汎出使節ノ談判ハ其議論ノ方向ヲ充分平和事ヲ破ラサルニ定メ而シテ國内ノ政府ニ於テハ若シ萬一其議整ハス國ノ名誉ニ関スルニ至レハ到底戰ヲ為スヘキ准備ニ着手セリ○天子皇族貴族及平民各其志ト其身代トニ應シテ多少ノ献金ヲ為シ以テ戰爭ノ費用ニ供セントセリ○官吏ノ勸諭告示ヲ俟タスシテ國民往々義兵トナリ兵籍ニ加リ戰地ニ赴カント欲シ其准許ヲ請求セリ○事務局ニ於テ一時ハ全国ノ諸部ヨリ蝟集スル処ノ献金助力等ノ願書ヲ受付ケ之ヲ勘考スルニ就キ極メテ繁劇ナリシ○政府ニ於テハ其志ヲ嘉シテ献金ハ一切之ヲ謝辞シ若シ將來政府ノ入費浩大ニ至リ財務滞渋スル事アラハ必ス隱ス所ナク人民ノ助力ニ倚頼スヘキヿヲ指令セリ○諸官省ノ録事ヲ見ルニ唯和戰未決ノ時ニ當リテ此ノ如ク全国ノ人心振起シテ公衆ノ安危ニ慷慨セシヿ古今其例甚タ鮮シ恰モ我聯邦南北ノ乱起リシ時北部ノ人民ノ意氣ニ彷彿タリ○全国ノ人氣此ノ如ク振起セシニ依リテ

局外ノ傍観者ハ政府及人民挙テ戦爭ヲ希望シ其勢自ラ事故ヲ求メテ之ヲ挑ムニ至レリト信認セリ然レ𪜈決シテ右等ノ意ハナカリシ○夥多ナル戦具ヲ集メ盛大ナル戦艦砲銃ヲ支那ニ近キ海港ニ備ヘ國中ノ人民ヲ召募スル等ハ全ク國ノ安寧ニ缺クヘカラサル預備ヲナスニテアリシ○此准備アリシニ依リテ日本ヲシテ萬一兵端開クルニ於テハ大ニ其勝算ヲ握ラシメンノミナラス尚大ニ平和ヲ招ク媒妁ト為レリ○抑モ名湾事件ノ発端ヨリシテ日本ニ於テ占得セシ處ノ規模ハ極メテ雄烈ニシテ信任スル處アリ全ク其名義ノ確実誠正ナルニ出ツ是ヲ以テ大ニ支那ノ廟議ヲ聳動スル原因ト為レリ○之ヲ要スルニ日本政府及其目代トシテ派出シタル使臣ノ準的トセシ處ハ日本政府ハ其臣民ヲ保護シ其屈辱ヲ伸雪シ将来保護ノ方法ヲ堅固ニスヘキ權利ヲ達セサル可ラサルトノ一大目的ニ凝集シテ動カサリシ但シ此目的ヲ達センカ為メニ謀畫區處スル方略ハ始ヨリ一定スルモノニ非ス○其事件発シテ未タ結局ニ至

ラサル間ニハ其意ニ通セスシテ睽睽ノ論ヲ為スモノヲ以テ却テ其當ヲ得シト者做フモアリ

○然レ𪜈成丈ケ平和ノ策ニ依リ勢ヒ止ヲ得サレハ兵力ヲ用ヒ必ス其目的ヲ達セスンハアル可ラサルハ一定不易ノ策ナリ○此事件ノ起リテ未タ禍福ノ判タサルニ方リテ既ニ今日和平ノ結局ニ及フヘキヲ洞察シ爰ニ至リテ欣喜満足スル者固ヨリ鮮トセス而シテ全国ノ人民中ニテ結局ノ處置及爰ニ至リタル方略ニ就テ一人モ不平ヲ抱ク者アラサルナリ

外國人ハ推察スル如ク專ラ此事ニ焦心憂慮セシモノナシ其結局ニ至リテモ中心ヨリ祝詞ヲ出セシモノハ甚タ鮮少ナリ之ニ反シテ日本ノ勝利（一二ノ著明ナルコトヲ除ク）ヲ認許スルヿヲ吾扞格セシ者多シ○外國人ニテ日本ノ勝利ト為ルヘキ挙動ヲ忌嫌フ其原因果シテ何レニ在ルヤト問フニ之ニ答フルノ難キニアラサレ𪜈茲ニ論辨スルハ無用ニ屬ス故ニ贅セス然ル所以ハ爭フヘカラサル事実ニ起ル○一國ノ交際家ニテ勝利ヲ得ル片ハ他国之ヲ聞テ喜ハサルハ是レ通習

ナリ遂ニ和平ノ結局ニ至リシカ故貿易ノ利益ヲ鞏固セシニ非スヤ然ラハ則チ両國ノ議論一定シテ今日ノ形勢ニ及シハ外國人ニ於テモ之ヲ賀祝スヘキニアラスヤ然ルヲ之ヲ忌嫌スルハ何ソヤ○蓋シ日本他國ノ助力ニ頼ラサル而已ナラス其故障ヲモ排除シテ偉大ノ事業ヲ成シ人民ノ公利ヲ興シタル日本ノ栄誉令聞ハ歐羅巴人ノ望外ニ出テ其所欲ニ反スレハナリ○唯此忌嫉ノ情アルニ因リテ日本使節ニ隨從シ而シテ一定ノ功労ヲ立ヘキ人物ノ權利ヲモ剥奪セシナリ固ヨリ外國公使輩ハ其國ノ利益ヲ維持スル而已ニテ其職ヲ尽セリトス日本ノ利益ハ之ヲ顧ルヲ要セスト雖モ此事件ニ就キ日本ノ利益トスル處ハ之ヲ擴充スレハ文運世道ニ関ルヿ尠カラサルヲ以テ之ヲ助ケサルノ理ナシ○但公使輩ノ所置アリシハ原ト其政府ニ尽ス處ノ職掌ニ出ル故ニ之ヲ諒恕スヘシト雖モ此國日本ノ困難ニ至ルヲ謀リテ此所置ニ及ヘリト云フハ妄語ニシテ取ルニ足ラス○北京駐劄英國公使二國ノ中ニ入リ殊ニ尽力セシニ

依リテ大ニ日本使節ノ運氣ヲ挽回セリト○下文ニ挙ル所ノ使節ノ顛末書ヲ讀ムトキハ此事ノ實ニアラサルヲ示スニ足ルヘシ其故何トナレハ日本支那ノ両國ニ駐劄スル公使ノ中ニテ其初ヨリ終ニ至ルマテ艱難ノ際ニ方リテ一人モ日本ニ對シテ友誼或ハ聲援ヲ為スモノアラサルヿ明白ニシテ却テ絶エス事端ヲ求メテ日本ヲ惱セシヿアレハナリ

千八百七十四年六月台湾ニ於テ西郷都督ト支那使節「センボーチェン」ト應接談判ノ詳細ハ九月五日「ヘラルド」号新聞紙ニ刊行シ右談判決議ノ一件ハ直ニ厦門ヨリ電信ニテ報知セリ○按スルニ日本ハ決シテ其地位ヲ讓ラサルモノヽ如シ然レトモ日本官吏ニテ疑惑ヲ抱キタル「台湾ヨリノ書信中ニモ見ヘタレハ其根據ナキニアラサルヘシ支那使節ハ西郷都督ノ談判ニ服シテ復命シタルニ北京政府ニ於テハ更ニ兼諾ナシ難シトセリ隨テ支那政府ノ形勢愈々増長スルヲ以テ其紛議ヲ一定セント特ニ二名ノ使節ヲ台湾ヲ主管スル所ノ福建政府ニ派出シテ談

判セシム即チ其一員ハゼヲラルレゼントルニシテ外國人ニテ日本政府ノ高位ヲ得タルハ更ニ二人トナキモノナリ抑モ此一挙ハ其趣旨平和ヲ維持スルニ在ルハ衆人ノ信認スル所ナルニ支那在勤米國士官ノ指令ニヨリレゼントル捕縛ニ遇ヒ審判ノ為メ上海ニ送致セラレタリ然レトモ何等ノ罪科アリテ斯ル處置ニ至リシカハ今日ニ至ル迄判然タルヿナシレゼントルハ上海ニ至リテ忽チ放解セラレタレトモ既ニ事業ノ機會ヲ失シテ遂ニ大久保大臣ノ一行中ニ連リテ一同北京ニ赴キタリ但シ大久保ハ貴顕ノ大臣ニテ頗ル才カアル人ナリ此一行ノ天津ニ着シタルハ九月二日ニシテ使命ノ談判ハ此日ヨリ始マルトスヘシ○世評ニ據レハ最初大久保氏支那官員ト位地ノ尊卑ヲ論シ直隷總督李鴻章ト往復スルニ異論アリシト云フ然レトモ天津ニ於テ互ニ相當ノ敬禮ヲ脩メタレトモ此地ハ談判ノ事件ヲ處分スル所ニアラサルヲ以テ一モ往復致シタルヿナシ十一月其日本ニ帰ルノ途中大臣共ニ總督互ニ訪問シテ真ニ敬禮ヲ尽

蕃地事務局

シタリ使節ハ六日ニ天津ヲ発シテ十日ニ北京ニ着シ始メテ會議ヲ起セシハ十三日ニシテ其決議ニ至ル迄七週日間ヲ経タリ但シ此七週日間ハ斯ル大事件ト支那人ノ遅緩トヲ回顧スルトキハ遷延トセサルヘシ此最初ノ會議ニ於テ使命ノ目的ヲ辨明シ遂ニ一決勇進シテ平穏ノ結局ヲ謀リ其當然ノ請求ヲ顧ミサルハ信ニ日本人ノ英断ト確乎トノ致ス所ニ係ルナリ然レ共支那人ノ議論平穏ヲ常トスルモ一時ハ劇論ニ及ヒ總理衙門モ台湾ノ全島ハ悉皆支那ノ管轄ニシテ一歩モ譲ルヘカラサルト主張シ使節ハ日本政府ノ命ヲ以テ其所論ハ断然不當トシ蕃地ヲ我所轄ニ帰セントシ議論更ニ決定セス支那政府ハ台湾ハ我カ所轄ナリ日本人ヲシテ滞在セシムヘカラストニフノミナリ今其結局ヲ問ヘハ總理衙門ノ官員大久保氏ノ請求ニ對シテ懇切ニ其劇論ノ失ヲ分疏シテ全ク總理衙門ノ一官員ヨリ此論勢ニ及ヒタル趣ヲ謝シ右ノ議論ハ此事件ノ記録中ニ掲載セサルヿヲ請フニ至リ大久保氏モ大ニ敬禮ヲ加フト雖モ

其論ノ登記セサルノ一件ハ之ヲ拒ミ日本使節ハ此談判ノ顛末一言一句モ決シテ取捨スヘカラサルヲ主張ス結局支那人ノ願望ノ如ク不快ノ論文ハ記録中ニテ取捨セストモ更ニ書翰往復ニテ謝スルニ決定シタリ○此談判始リテヨリ数日間ハ外國公使輩ニ於テ干渉セントスルモノナカリシニ英國公使ウエード氏ハ支那政府ト親密ニ熟談シ日本人ノ意見ヲ通知セントタ請求シタリ大久保氏ノ最初主張シタルハ前使節副島大臣ノ談判シタルトキ總理衙門ニテ生蕃ハ支那政府管轄外ノ民トシタル記載ヲ正確ト兼認セシノ題ニテ日本政府ノ前分ヲ至當ト見做サシムルニ在リ支那政府此議ヲ容レス両國ノ商議決スル日ナカリシニウエード氏甚タ支那ノ情實ヲ探聞シテ漸タ日本政府ノ意見ヲ容ルヽニ至レリ同氏モ原來台地ハ支那ノ版図タルヿヲ信用シタルニ今日始メテ其支那ノ講求ノ當ヲサルヲ覺悟セシヿ必然ナリ然ルニ日本ニ於テモ從來台地ノ南隱ヲ支那ノ版図ト見做シ此信認ヲ以テ処置シタルト同低思考シタルハ稍〻

蕃地事務局

ムヘキナリ○柳モウエード氏ノ此事件ニ干渉シクルハ英國貿易ノ為ナリ如何トナレハ一旦兵端ヲ開クニ至レハ毎年二億五千万弗ノ貿易忽チ地ニ落ルヲ以テ之ヲ維持セントスルノ目的ニシテ一日聲援ノ准備ヲナスヿヲ本邦ニ電報セント云ヒシヿアリ此事情ヲ日本全権大臣ニ通知シタルモノアリシニ大臣ハ是レ即チウエード氏ノ適當ノ處置ナリト云ヘリ固ヨリ英公使ニ於テ日本ニ敵抗スルノ意ナキハ必然ニシテ全ク英國ノ貿易ヲ保護シテ衰敗セシメサルノ志的ニアリ又之ヲ保護スルハ公使ノ職分ナレハナリ

一

兩國ノ商議殆ト一ヶ月ノ間ヲ経タレ𪜈事未タ落着ニ至ラサリシナリ諸會議ニ於テ支那人ハ始ヨリシテ其所論甚タ迂遠ナリキ然レ𪜈支那人ハ難船シタル琉球人ヲ其臣民トシテ論シタルヿ絶エテ非サリシハ判然ナリ、之レ先キニ公文中ニテ其屬地クルヿヲ要セシ處ノ件ナリ○支那人ハ日本國ニ蕃人ヲ直當ニ處置スルノ權ヲ當テ詩可セシヿヲ堅タク拒ミシカ其理ヲ詰問セ

ラルヽニ至リ支那人ハ更ニ一言ノ答ナカリシ
○日本人ハ其挙動ヲ窺ヒ之ヲ防禦スルノ准備
ヲナシタリ然レ𪜈總理衙門ハ台湾ニアル日本
ノ兵ヲ班スヿヲ希望スル旨ヲ丁寧反復スルノ
外他言アルヿナシ○終ニ十月十日最後ノ異見
書ヲ送リテ支那ノ確答ヲ要求シ其反答アラサ
レハ日本辯理官直チニ帰朝セントスル旨ヲ述
ヘタリ當時皇帝首府ニ在ラス恭親王モ亦帝ニ
同行セリ故ニ遷延十四日ニ至リ帝帰府ヲナシ
十五日正午ニ返朝ヲ得タリ其趣意到底満足ス
ヘキモノニアラサルモ此事件ヲ平穏ニテ結局
ニナサントノ決定ヲ示セリ○是ニ依リテ復タ十
八日ニ大久保氏ノ寓館ニ於テ會合ヲナス其商
議ニ支那人ハ尚ホ台湾南部ニ於テ其権利ノ談
論ハ之ヲ廃センヿヲ希望スル旨ヲ述ヘタリ然
レ𪜈支那人ハ琉球人殺害ノ償トシテ相當ノ
金高ヲ與フヘシト云ヘリ○此會議遂ニ双方進
近ノ端トナリテ日本大臣モ再ヒ談判スヘキ旨
ヲ承諾セリ然ルニ十九日ニ至リテ總理衙門ヨ
リ書ヲ送リテ云ク難事起レリ故ニ嚮キニ建言

台湾地事務局

セシ処ノ如ク其事ヲ決定スルヿ能ハスト雖此道
理ヲ設ケタルニ就テ之ヲ説明スルニ大ニ困却
セリ然ルニ支那政府ニイレテ税関ノ首長タル
英人「ハルト」氏一策ヲ工夫セリ○「ハルト」氏ハ其
仕ル所ノ政府ノ利益ヲ慮ルハ論ヲ俟ス両國ノ
権利ヲ察シテ甚タ公平ノ見識アルニ依リ其策
大ニ総理衙門ノ意ニ副セリ然レハ廿日ニ至リ
テ総理衙門「ハルト」氏ノ忠告ヲ採用シ其金ヲ出
スヘキヿヲ決答セリ但シ此金ハ台湾ノ南部ニ
於テ日本人道路ヲ開キ家屋ヲ建テ西郷都督ノ
辛ヒタル兵卒ノ屯所等諸土木消費ノ償ニシテ
罰金トシテ之ヲ出スニアラサル旨ナリ
大久保氏ハ罰金償金ノ異同如何ヲ意トナサヽ
ルシナリ支那人罰金ノ語ヲ用ヒサル所以ハ他ナ
シ久シク争論ナシタル日本人台湾ニ至ルヘキ
ノ権利ヲ制スルナリト而シテ支那人ハ償金又
ハ謝金ト云フ穏カナル語ヲ代用スルモ亦其権
利ヲ示スニ足ルト思考セリ○之ヲ以テ許諾ヲ
得ヘカラサルハ勿論ナリ故ニ終ニ他ノ策ヲ設
ク而ノ此策ハ次日ニ至リ変シタレ氏結局ノ談

判ニ至ルノ機會ヲ速カナラシムルニ必要ノモノトナレリ○斯ノ如クシテ時日ヲ遷延シ木久保氏ヨリ面談センヿヲ要スル毎ニ支那人之ヲ避ケタリ○終ニ支那政府ヨリ出金スヘキヿトナレリ然レ𪜈其與フヘキ金高ヲ示サス此度ノ約定書ニハ金銀ノ件ヲ記載セス唯口演ニテ日本兵ノ台湾ヨリ退キタル後チ一定ノ期限迄ニ此金高ヲ渡スヘキヲ約定セリ○此類ノ約定書ニ記載セル抵當ハ支那国ニ對シ深ク羞辱トスル處ニテ衙門ノ面議シタル語ヲ以テ充分タル

ヘキ旨ヲ陳述セリ然レ𪜈此辨解モ容レラレサリシヿ明白ナリ○大久保氏云ク支那國ヲ屈辱スルヿハ我志ニ非ス然レ𪜈明確ナル語ヲ以テ約定書中ニ記載スルヿハ之ヲ廃スルヲ得サル處ナリト○兩國ノ談判最中ニ方リテ支那官吏竊ニ種々迂遠ノ方計ヲ用ヒ勉メテ日本政府ノ此役ニ費シタル金高如何ヲ探索シテ其高三百萬テールニ近キヲ発見シ得タリ随テ辨理官ヲリ必ス此金高ノ償ヲ請求セラルヘシト支那人殊ニ憂慮セリ○然レ𪜈後日ニ至ル迄談判中曾

テ一言ノ此事ニ及フナシ又大久保氏モ事件結
局ニ至ルノ前即チ十月廿五日後ハ請求スル金高ノ多少
ニ論及セラレシフナカリキ蓋シ大久保氏ハ重
大ナル条約ノ整フ迄ハ此金高ノフハ緊要ナリ
ト思量セサリシナリ○爰ニ至リテ更ニ恭親王
自ラ談判ヲ遂ケンフヲ申請セリ大久保氏既ニ
支那人ノ因循ヲ容忍シ難キニ至レ尼之ヲ最後
ノ談判ト決心シテ其請ニ應シテ十月二十三日
ニ面會ヲナセリ○支那人此面會ノ発端ニ於テ
約定書ノ証據ヲ用ヒサルノ請ヲ既ニ許容サレ
タル如キ語ヲ発シ約定ヲ為スト雖尼文書ヲ以
テ之ヲ約スルニアラスト云ヘリ大久保氏即時
ニ答フ諸事此ノ如クナル片ハ時日ヲ延引スル
モ徒ニ無益ニ属スト談判モ之ニテ止ミタリ
○日本人ハ猶豫ナク北京ヲ発程スルノ支度ヲ
ナシタリ然レ尼辨理官ノ心中尚ホ未タ戦争ノ
意ハアラサリシナリ○日本人ハ支那交際法ノ不
正ナル謀計ヲ盡ク通暁シテ日本ノ正當ナル利
益トシテ請求セシ爰ノ件ハ之ヲ廃止スルフナ
キ決意ヲ明示センカ為メニハ斷然タル拳動ノ

切要ナルヿヲ看破セリ○日本人ハ二十五日ニ至リ都テ帰朝ノ支度成リ且「セ子ラールレゼントル」モ同日ニ発程セントト其期甚タ切迫セリ恭親王此事ヲ聞キ急ニ「ハルド、氏ノ住居ニ至リ同氏ニ倚頼シテ大久保氏ニ遣シ其行ヲ留メンヿヲ謀レリ○恭親王ハ判然タル語ヲ以テ支那人ヨリ陳述シタル和議ノ條中始メテ適意スヘキ事件ヲ建言セリ而シテ此建言ハ恭親王意趣ノ誠實ニ就テ甚タ疑ヲ容レサリシナリ○ハルド」氏ハ兼諾ヲナシ直ニ日本辦理官ノ旅館ニ至リ大久保氏ノ建言セル条約ニ同意ノ証據タル文書ヲ得ント欲スル決意ニハ異論ナキ旨ヲ陳述スルノ權力ヲ有スルヿヲ云ヘリ此一事ニ於テ両國政府ノ悦和ヲ扶助ス然レ𪜈此權限ヲ越エテ日本政府ノ関係スル処ハ之ヲ如何トモスルヿ能ハスト○ハルド氏ハ商議ニ於テ支那人ヲ扶助セシ處アリト雖𪜈此件ハ確然ト論シ難キナリ○事件既ニ陰暗ニ属シタレ𪜈更ニ一回陰暗中ヨリ光輝ヲ発出シタリ○二十五日ノ深更ニ及ヒ大久保氏ハルド」氏ニ告タルニ其建言ヲ

容ル、ヲ以テセリ然レ𪜈台湾全島所轄一件ノ既ニ疲倦シタル議ヲ再復スルヲ欲セス又遁辭遷延ナキヲ總理衙門ニテ保証スル迄ハ衙門ニ自ラ面會セサルヿト決心セリ○故ニ此間ノ談判ハ「ハルド」氏ニ依リテ往復セリ同氏其使トナリ慇懃ニ周旋シテ事ヲ謀リ十月三十一日ニ至リテ結局決定ノ會合ヲ遂ケタリ

支那人ハ公然ト日本兵ヲ台湾ニ出セルヿノ権利アルヿヲ兼認シ日本政府ニテ信義ヲ缺クト云ヘル諸般ノ譴責ヲ棄テ、自ラ五十萬テール」ヲ出スヿヲ告述シ而シテ其事ヲハ盡ク名ヲ記シ印ヲ押シ自ラ包管スルヿヲナセリ各條欵ノ盟約既ニ成リ殆ト行ハントスルニ至リ支那人尚ホ償ノ一字永ク不快ノ痕ヲ留ムヘシト顧慮シソノ出セル銀両ノ一半ハ日本人ノ慘死シタル家族ノ扶助ニ充テ其一半ハ十月廿日ニ議定シタル如ク台湾南部ノ經營築造等ノ費用ニ充テンヿヲ懇請セリ蓋シ支那人既ニソノ久ク爭論セシ緊要ノ事ヲ失セケレハ今鎖々タル此小事ヲ以テソノ意ヲ慰メントスル事ノ機會ハ總

テ獲ヘカラス此事ノ同意ハ衙門ニテ成就セン
ト思量セシ所ノ事盡ク失敗セシニ由リテ生セ
ル苦痛ヲ宥メンカ為メナリ此陳述セル請求ヲ
許ス事ハ辯論思考ヲ俟タサルヘシ如何トナレ
ハ其請求日本人ニ於テ嘗テ故障ナケレハナリ
○是ニ於テ講和速ニ成就セリ乃チ條約書ヲ作
リ押印シテ両國官員互ニ親睦ノ言ヲ以テ訣別
シタリ位階恭親王ニ亜ク總理衙門ノ一官人云
ヘルアリ名湾ハ恰モ月前ニ過レル雲ノ如ク
日本ト支那トノ友誼完全ナリ難カリキニコノ
雲今ハ飄散セリソノ雲ハ両國ノ関係ヨリ自然
ニ生スル者ニアラス但亜細亜両帝國ノ為メニ
ハ讎視スヘキ外國ノ權勢ヨリ生スル者ナリシ
ヲ曉レリト○右ノ事件ノ好結果ヨリ日本ニ
増加セル利益ハ明白ニシテ多言ヲ要セス外國
代辯官ノ東國ニ在ル者ハ大抵始メハ其所分ヲ
悦ハサリシカ尼日本ハ直ニ関係セル國ニシテ
實ニソノ事件ニ於テハ總テ議スヘキノ權アル
ニ依リソノ所分ノ正義ナルヲ領知セリ日本
ハ四方ノ威赫勧戒ヲ顧ス自主ノ行ヲ確言表明

セリ日本ハ他人ノ之ヲ破ラントテ労力セシ處ノ自信ヲ定立セリ日本ハ海陸兩軍ヲ習練シ能クリノ賴ル處ヲ定メタリ而シテ國ノ名聲ニ関スルノ險中ニ在ル件國民ヲ奮起セル愛國熱心ノ實力ヲ發明セリ日本ノ經驗ニ於テ得ル所ノ者ハ各和中ノ貴重ト文明國各政府ノ尊敬トニ於テ得ルモノニ比スレハ更ニ貴ムヘキアリ

三月十三日

達書

陸軍中佐　高柳邦秀

各通　陸軍省七等出仕　奥　並繼

陸軍會計軍吏副　福島行中

海軍中秘書　古海長義

長崎梅ヶ崎祭典ニ付祭主隨行出張被仰付候事